



Salads

	SM	LG
Salade César	8.45	12.95
Avec poulet grillé	11.95	16.95
Avec saumon grillé		19.95
Caesar Salad	8.45	12.95
With grilled chicken	11.95	16.95
With grilled salmon		19.95
Salade du chef	7.45	9.95
Avec poulet grillé	12.95	15.95
Avec saumon grillé		18.95
Chef Salad	7.45	9.95
With grilled chicken	12.95	15.95
With grilled salmon		18.95
Salade grecque	10.45	15.95
Avec poulet grillé	13.95	18.95
Avec saumon grillé		20.95
Greek Salad	10.95	15.95
With grilled chicken	13.95	18.95
With grilled salmon		20.95
Salade au poulet	10.95	14.95
Chicken Salad		

Poutine

	SM	M	LG
Régulière	8.45	12.45	15.95
Regular			
Italienne	9.45	13.45	16.50
Italian			
Poulet	10.45	14.95	17.50
Chicken			
Viande Fumée	9.95	14.45	16.95
Smoked Meat			
Viande Haché	9.95	14.45	16.95
Ground Beef			
Pepperoni ou Bacon	9.95	14.45	16.95
Pepperoni or Bacon			
Tout Garnie	10.95	15.45	17.95
(Pepperoni, piment verts et champignons)			
All Dressed			
(Pepperoni, green peppers and mushrooms)			
Parasol NEW	11.95	16.45	18.95
Poulet Croustillant	10.45	14.45	16.95
(Avec sauce bbq)			
Crispy Chicken			
(With BBQ sauce)			



Pizza Combo Classics

Bambino toute garnie	11.95
Bambino All Dressed	
Pizza-Ghetti	16.45
Pizza Ghetti	
1/2 bambino avec frites ou spaghetti	11.95
1/2 Bambino with Fries or Spaghetti	
1/2 bambino avec salade cesar	12.45
½ Bambino with Caesar Salad	

Entrées & Appetizers

Soupe du Jour	3.75
Daily Soup	
Soupe à l'oignon gratinée	7.95
Onion Soup	
Escargots au beurre a l'ail	7.95
Snails in Garlic Butter	
Coquille St-Jacques	9.95
Ailes de Poulet (8)	10.95
Chicken Wings (8)	
Shrimp Cocktail	10.95
Zucchini Frits	8.95
Fried Zucchini	
Champignons Sautée	5.95
Sautéed Mushrooms	
Bâtonnets au Fromage (8)	10.45
Cheesesticks (8)	
Pain à l'ail	4.95
Garlic Bread	
Pain à l'ail gratinée	7.45
Garlic Bread au Gratin	
Bruschetta	6.95
Egg Rolls(2)	6.45
Pelures de Patates	10.25
Potato Skins	
Assiette combinée Pour Deux	21.95
(Doigt de poulet (2) zucchini (4) bâtonnet de fromage (4) ailes de poulet (4)) rondelle d'oignons (4)	
Combo Plate for Two	
(Chicken fingers (2) onion rings (4) zucchini sticks (4) cheesesticks (4) chicken wings (4))	
Tzatziki Plate	For/Pour (1) 9.95 For Pour (2) 16.95



Nachos

	SM	LG
Boeuf, fromage et salsa	12.95	16.95
Beef, cheese and salsa		
Poulet, fromage et salsa	12.95	16.95
Chicken, cheese and salsa		
Nachos Deluxe	15.95	18.95
(Boeuf, poulet, fromage, tomates, oignons, olives, piment forts et salsa)		
(Beef, chicken, cheese, tomatoes, onions, olives, hot peppers and salsa)		



Pizza - Our Specialty

	S	M	L	XL
Fromage / Cheese	13.95	18.95	23.95	27.95
Champignons ou piments verts	14.95	19.95	24.95	28.95
Mushrooms or green peppers				
Bacon ou pepperoni ou viande fumée	15.95	20.95	26.95	30.95
Bacon or pepperoni or smoked meat				
Végétarienne / Vegetarian	14.95	21.45	26.95	30.95
Piments vert, champignons, oignons et tomates				
Green peppers, mushrooms, onions and tomatoes				
Hawaïenne / Hawaiian	15.95	21.95	27.50	31.95
Jambon et ananas / Ham and pineapple				
Toute garnie / All Dressed	16.45	23.45	29.95	33.95
Pepperoni, piments vert et champignons				
Pepperoni, green peppers and mushrooms				
Bolognaise / Bolognaise	17.95	23.95	30.95	34.95
Toute garnie avec sauce à la viande				
All dressed with meat sauce				
Speciale Carole / Carole's Special	19.95	25.95	32.95	36.95
Toute garnie avec jambon et bacon				
All dressed with ham and bacon				
Speciale Carole deluxe / Carole's Special Deluxe	23.95	29.95	36.95	40.95
Toute garnie avec jambon, bacon, olives et oignons				
All dressed with ham, bacon, olives and onions				
Toute fromage / All Cheese	16.95	21.45	29.95	33.95
Suisse, cheddar et mozzarella / Swiss, cheddar and mozzarella				
Fruits de mer / Seafood	18.95	25.95	30.95	35.95
Petonscles, crevettes, crabe, champignons et oignons				
Scallops, shrimp, crab, mushrooms and onions				
Poulet fajitas / Chicken Fajitas	17.95	24.95	29.95	34.95
Poulet, piments vert et forts, champignons et salsa				
Chicken, green and hot peppers, mushrooms and salsa				
Jardiniere / Garden	15.95	22.95	28.95	32.95
Oignons, tomates et brocoli / Onions, tomatoes and broccoli				
Mexicaine piquante / Hot Mexican	16.95	23.95	30.95	34.95
Boeuf haché, oignons, piments vert et fort et salsa				
Ground beef, green and hot peppers, onions and salsa				
À la viande / All Meat	21.50	28.50	33.95	38.95
Boeuf haché, pepperoni, saucisse, jambon et bacon				
Ground beef, pepperoni, sausage, ham and bacon				
Ajouté / Extra	2.50	3.25	3.95	5.95
Champignons, piment verts, oignons, tomates, olives, ananas				
Green peppers, mushrooms, onions, tomatoes, olives, pineapple				
Ajouté / Extra	4.25	5.25	6.45	8.45
Pepperoni, bacon, jambon, poulet, fromage, boeuf haché, viande fumée, piments fort, saucisse, brocoli				
Pepperoni, bacon, ham, chicken, cheese, ground beef, smoked meat, sausage, hot peppers, broccoli				

Pasta

Spaghetti, Penne or/ou Fettuccini

Avec sauce tomate	10.95
With tomato sauce	
Avec sauce à la viande	13.95
With meat sauce	
Gratinée avec sauce à la viande	16.95
Baked with meat sauce	
Avec sauce à la viande et boulettes de viande	16.95
With meat sauce and meat balls	
Avec pepperoni ou bacon	16.95
With pepperoni or bacon	
Avec sauce rosée	16.95
With rosée sauce	
Fettuccine Alfredo	16.95
Fettuccini Alfredo	
Fettuccine aux fruits de mer	18.95
Seafood fettuccini	
Fettuccine Alfredo aux poulet grillé	19.95
Grilled chicken fettuccini Alfredo	
Poulet parmesan avec spaghetti	18.95
Chicken parmesan with spaghetti	
Tortellini sauce rosée	16.45
Tortellini with rosée sauce	
Ravioli (meat sauce / sauce à la viande)	16.95
Cannelloni gratinée (sauce à la viande)	17.95
Baked Cannelloni (meat sauce)	
Manicotti aux fromage (sauce tomates)	16.95
Cheese Manicotti with tomato sauce	
Lasagne gratinée	16.95
Baked lasagna	
Lasagne au fromage à la crème et epinards	17.95
Cream cheese and spinach lasagna	
Spaghetti Chinois (boeuf ou poulet)	17.95
Chinese spaghetti (beef or chicken)	
Pennine au poulet	19.95
Chicken penne	
(Poulet, champignons, bacon dans une sauce à crème)	
(Chicken, mushrooms, bacon in a cream sauce)	
Ajout gratinée	4.95
Add au gratin	



Stir Fry

Poulet / Chicken	17.95
Boeuf / Beef	16.95
Légumes / Veggie	14.95
Servi sur un lit de riz / Served on a bed of rice	

Brochettes

Toutes nos assiettes sont servi avec salade, légumes, riz, et pommes de terre maison	
Our plates are served with salad, vegetables, rice and homemade potatoes	
Brochettes de poulet	19.95
Chicken brochette	
Brochette de filet mignon	35.95
Filet mignon brochette	
Assiette souvlaki porc (1 bâton)	16.95
Pork souvlaki plate (1 stick)	
Assiette souvlaki porc (2 bâton)	19.95
Pork souvlaki plate (2 sticks)	
Assiette souvlaki poulet (1 bâton)	17.95
Chicken souvlaki plate (1stick)	
Assiette souvlaki poulet (2 bâton)	20.95
Chicken souvlaki plate (2 sticks)	



Seafood

Toutes nos assiettes de fruits de mer, a l'exception de Fish and Chips sont servi avec salade, légumes, riz, et pommes de terre maison	
Our seafood plates, except for Fish and Chips, are served with salad, vegetables, rice and homemade potatoes	
Fish and Chips maison	15.95
Homemade Fish and Chips	
(Servi avec salade de choux et sauce tartare)	
(Served with coleslaw and tartar sauce)	
Filet de sole	18.95
Filet of sole	
Filet de sole pané	19.95
Filet of sole (breaded)	
Filet de saumon	22.95
Salmon filet	
Filet de Dore amandine	20.95
Filet of Dore with almonds	
Casserole de fruits de mer	19.95
Baked seafood casserole	
Assiette de crevettes (8)	19.95
Shrimp plate (8)	



TOITURES GALLI
Changing the face of the world one roof at a time.

613 632-1139
(Un Un Toit Neuf)





CASSELMAN CEMENT LTD.

Septic Tank - Well Tiles - Installation of Septic Beds Stone and Brick - Permacon Arriscraft & Century Stone Interlock and Retaining Walls Permacon Shovel + Excavation Services - Sand - Gravel - Top Soil

613.764.5655 www.casselmancement.com
casselmancement@xplornet.com

1380 RD 500W, CASSELMAN, ON K0A 1M0



HERB'O'DEM

PEST CONTROL | RESIDENTIAL | COMMERCIAL | INDUSTRIAL

WWW.HERBODEMEXTERMINATION.CA

613 632-3876
1 877 632-3876

BIRD CONTROL | RODENTS | INSECTS | CARPENTER ANTS
CONTÔLE D'OISEAU | RONGEURS | INSECTS | FOURMIS CHARPENTIÈRES



BIJOUTERIE Ginette

QUALITY SERVICE SERVICE DE QUALITÉ

(613) 632-0602

Hawkesbury Centre Local / Suite 104
250 Main St E., Hawkesbury, ON K6A 1A5





Charcoal

Steak de surlonge <i>Sirloin steak</i>	29.95
Filet mignon avec champignons <i>Filet mignon with mushrooms</i>	38.95
Steak d'entrecôte <i>Rib steak</i>	35.95
Filet de poulet tendre <i>Chicken filet</i>	21.95
Ajouté crevettes (3) <i>Add shrimp (3)</i>	9.45
Les assiettes ci-haut sont servi avec salade, légumes, riz et choix de pommes de terre <i>All above are served with salad, vegetables, rice and choice of potato</i>	
Bifteak haché <i>Hamburger steak</i>	16.45
Foie de veau avec bacon et oignons <i>Baby beef liver with bacon & onions</i>	15.95



Hot Sandwiches

Sandwich au poulet chaud <i>Hot chicken</i>	14.95
Sandwich au hamburger chaud <i>Hot hamburger</i>	13.95
Sandwich au hamburger Italien chaud <i>Hot Italian burger</i>	14.45

Burgers, Pitas, Wraps & Platters

		Platters
Hamburger	6.45	13.50
Cheeseburger	7.25	14.50
Burger au poulet <i>Chicken burger</i>	5.45	12.25
Burger végétarien <i>Veggieburger</i>	6.45	13.95
Chien chaud <i>Hot dog</i>	2.95	9.95
Pogo	3.25	9.95
Pita souvlaki poulet <i>Chicken souvlaki pita</i>	7.95	15.50
Pita souvlaki porc <i>Pork pita souvlaki</i>	6.95	13.95
Pita végétarien <i>Veggie pita</i>	6.95	12.95
Pita Gyros <i>Gyro Pita</i>	7.25	13.95
Chicken Caesar wrap	8.95	14.50
Steak wrap	10.95	16.50
Crispy Chicken Caesar Wrap	8.95	14.95
Veggie wrap	6.95	12.95
Add / Ajouté bacon	1.95	

Rôtisserie -Baby Back Ribs

Cuisse de poulet <i>Quarter chicken leg</i>	12.95
Poitrine de poulet <i>Quarter chicken breast</i>	13.95
Special deux cuisse <i>Two leg special</i>	14.95
Demi poulet <i>Half chicken</i>	17.95
Cuisse de poulet et ½ côtes levées <i>Chicken leg and ½ rack rib combo</i>	23.45
Poitrine de poulet et ½ côtes levées <i>Quarter breast with ½ rack ribs</i>	25.45
Côtes levées demi-portion <i>Baby back ribs (half portion)</i>	19.95
Côtes levées portion complète <i>Baby back ribs (full portion)</i>	27.95
Filet de poulet et ½ côtes levées <i>Chicken filet with ½ ribs</i> (Serviis avec frites, sauce Bar-B-Q et salade de choux) <i>(Served with fries, Bar-B-Q sauce and coleslaw)</i>	26.95
Doigts de poulet <i>Chicken finger plater</i>	(3) 13.95 (5) 17.95
Assiette d'ailes de poulet (8) riz, frites et salade de choux <i>Chicken wing platter (8) rice, fries and coleslaw</i>	17.95
Riz frit au poulet <i>Chicken fried rice</i>	15.45
Sauce Bar-B-Q <i>Bar-B-Q sauce</i>	2.25
Salade de choux <i>Coleslaw</i>	3.25



Sousmarins - Submarines

	7"	14"
Végétarien <i>Vegetarian</i>	10.95	16.45
Steak ou Pepperoni ou Viande fumée <i>Steak or Pepperoni or Smoked Meat</i>	11.95	16.95
Poulet <i>Chicken</i>	12.45	17.45
Steak et Pepperoni <i>Steak and Pepperoni</i>	12.95	17.95
(Nos sous-marins inclut piment vert, champignons, oignons, fromage et garnis avec laitue et tomates) <i>(Our subs include green peppers, mushrooms, onions, cheese and garnished with lettuce and tomatoes)</i>		

Nos Sandwiches

Poulet <i>Chicken</i>	8.25
Thon / Tuna	7.25
Saumon / Salmon	8.50
Western	7.95
Fromage grillé / Grilled cheese <i>Avec bacon / With bacon</i>	5.95 7.45
Bacon, laitue et tomates (BLT) <i>Bacon, lettuce and tomatoes (BLT)</i>	7.45
Club Carole (avec jambon et fromage) <i>Club Carole (with ham and cheese)</i>	16.45
Club Smoked Meat <i>Smoked Meat Club</i>	15.45
Club Sandwich	15.45
Club pour deux, ajouté: <i>Club for two, add:</i>	6.45



Smoked Meat - Viande Fumée

	Sandwich	Assiette Platter
Sandwich viande fumée <i>Smoked meat sandwich</i>	9.95	14.95
Sandwich viande fumée géante <i>King-sized smoked meat sandwich</i>	13.95	18.95
Assiette de viande fumée <i>Smoked meat plate</i> (Les assiettes ci-haut sont servi avec frites, salade de choux et cornichon) <i>(All platters above are served with fries, coleslaw and pickle)</i>	Small 13.95 Large 19.95	Large 19.95
Ajouté / Add		
Fromage suisse <i>Swiss cheese</i>	2.25	
Salade de choux <i>Coleslaw</i>	3.25	
Piment forts <i>Hot peppers</i>	3.25	
Cornichons <i>Pickles</i>	2.50	



Healthy Options

Pita végétarien avec salade cesar <i>Vegetarian pita with Caesar salad</i>	12.45
Cuisse de poulet avec salade (chef ou cesar) <i>1/4 leg with chef or Caesar salad</i>	14.45
Poitrine avec salade du chef or cesar <i>1/4 breast with chef or Caesar salad</i>	15.45
Lasagne végétarien <i>Vegetarian lasagna</i>	16.95
Spaghetti végétarien <i>Vegetarian spaghetti</i>	14.45
Légumes sautées au poulet avec riz <i>Chicken and veggie stir fry with rice</i>	17.95
Légumes sautées au boeuf avec riz <i>Beef and veggie stir fry with rice</i>	16.95
Sautée de légumes servi sur un lit de riz <i>Vegetarian stri fry served on a bed of rice</i>	14.95

Just for Kids - \$8.95

Pour enfants moins de 12 ans / For kids 12 years and under

½ bambino avec frites <i>½ bambino with fries</i>	Hamburger avec frites <i>Hamburger with fries</i>
Cuisse de poulet <i>Quarter leg</i>	Hot dog avec frites <i>Hot dog with fries</i>
Assiette de croquettes de poulet <i>Chicken nugget platter</i>	Pogo avec frites <i>Pogo with fries</i>
Petite assiette de spaghetti <i>Small spaghetti</i> (Servi avec petite boisson gazeuse et jello ou pouding au riz ou crème glacée) <i>(Served with small soft drink, jello or rice pudding or ice cream)</i>	

Side Orders

	S	M	L
Patates frites <i>French fries</i>	4.50	6.95	10.45
Patates frites avec sauce <i>French fries with gravy</i>	5.95	8.45	11.95
Rondelles d'oignons <i>Onions rings</i>	6.25	10.95	
Salade de choux <i>Coleslaw</i>	3.25		
Sauce brune ou BBQ <i>Brown gravy or BBQ sauce</i>	2.25		



Drinks

	Cans	Glass	Pitcher		Small	Large
Boisson gazeuse <i>Soft drinks</i> (Pepsi, Diet Pepsi, 7up, Gingerale, Orange Crush)	2.95	2.75	9.25	Jus / Juice	2.50	3.95
Thé glacée <i>Iced tea</i>			2.95	Orange, pomme, tomate <i>Orange, apple, tomato juice</i>		
Tisane <i>Herbal tea</i>			2.95	Lait 2% <i>Milk</i>	2.50	3.50
Café/Thé <i>Coffee/Tea</i>			2.65	Lait au chocolat <i>Chocolate milk</i>	2.95	4.25
Lait frappé (chocolat/vanille) <i>Milkshake (chocolate/vanilla)</i>			5.75	Chocolat chaud <i>Hot chocolate</i>	2.95	4.25
Eau de source <i>Bottled water</i>			2.25			
Perrier			4.25			
Virgin Caesar			6.95			

Bière / Beer

LES BIÈRES EN FÛT / DRAUGHT BEER	
Sleeman Original Pale lager	
Beau's Lug-Tread Organic lagered Ale	
Verre / Glass 10oz	5.75
Verre / Glass 16oz	7.45
1/2 Pichet / 1/2 Pitcher	18.45
Pichet / Pitcher	28.95



BOUTEILLE / BOTTLE	
Domestic or lor .5%	6.25
Coors light, Blue light, Blue, Molson Dry, Budweiser, Molson Canadian	

PREMIUM	
Heineken, Corona	7.45

Vins Blanc / White Wines

Bin 65 Chardonnay	28.95
Pino Grigio	25.95
Quinta da Aveleda (Portugal)	24.95



Vins Rouge / Red Wines

Bin 50 Shiraz	33.95
Jackson Triggs Merlot	26.95
Jackson Triggs Cabernet Sauvignon	28.95
Valpolicella (Folinari)	32.95
Pisse-Dru Beaujolais	25.95



Liquor

Bloody Caesar, Bloody Mary	8.45
Ameretto, Khalua	8.45
Gin, Rum, Rye, Scotch, Vodka, Tequila	7.45
Bailey's	8.75
Cognac	8.95
Grand Marinier	8.95
Smirnoff Ice (Vodka)	7.95



Vins maison, Rouge ou Blanc
House Wine, Red or White

Verre / Glass	6.75
1/4 Litre	12.25
1/2 Litre	19.95
Litre	28.95
Spritzer	6.95

SANGRIA	
Verre / Glass	7.95
1/2 Pichet / 1/2 Pitcher	14.95
Pichet / Pitcher	24.95



Specialty Coffees

Brazilian Coffee / Café Brésilien	9.95
Spanish Coffee / Café Espagnol	9.95
Irish Coffee / Café Irlandais	9.95



TRAITEMENT D'EAU

DESFORGES

WATER TREATMENT

info@desforgeswater.com • St-Isidore, ON • 613-524-2177 • www.desforgeswater.com

ECOWATER

SYSTEMS

Ford

HAWKESBURY

613-632-1159

441 COUNTY ROAD 17,
HAWKESBURY, ON

ALAN CÔTE

STEPHAN HOLLANDER

MIKE GUINDON

RÉJEAN RIVERS

NICOLAS ROUSSEAU

ALEXANDRE ROBY

ALVARO ORTEGA

613 632-1159

OPEN/OUVERT : Mon./Lun. - Fri./Ven. 8 a.m. to 8 p.m. Sat./Sam. : 8 a.m. to 3 p.m.

WWW.HAWKESBURYFORD.COM

f

Suivez-nous sur facebook

07/20

Les productions Monte Cristo Productions 613 239-3838 • The IGS Group Laminating / Lamination Tel: 613-746-6954